



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-8435

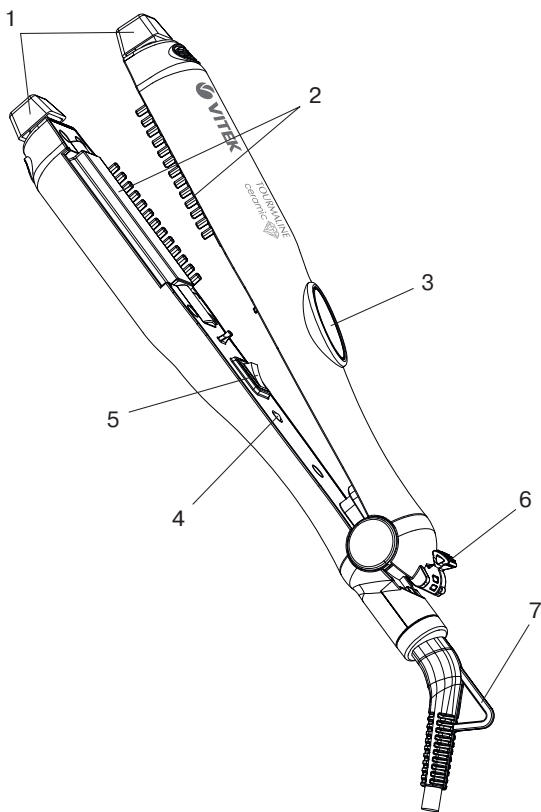
Multistylер

Мультистайлер

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	17
KG Пайдалануу боюнча нускама	22

www.vitek.ru



2

MULTISTYLER VT-8435

The multistyler is used for hair straightening, for making 3D curls and for making crinkles or deep waves on your hair.

DESCRIPTION

1. Heating plates locks
2. Operating surfaces
3. Hair clamp handle
4. Pilot light
5. Power switch «O/I»
6. Heating plate lock
7. Hanging loop

ATTENTION!

- Do not use the unit near water in bathrooms, shower rooms, swimming pools etc.
- After using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection it is advised to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist to have it installed.
- Place the unit on a flat steady heat-resistant surface. Make sure that the heating plates and outer operating surfaces do not touch fusible and inflammable objects (of plastic, polyethylene and synthetic materials etc.).

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the electrical unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.

- Do not use the unit to curl wet hair or synthetic wigs.
- Hair spray should be applied only after hair curling is finished.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or couch) and do not cover the unit.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
 - touch hot objects;
 - extend over sharp furniture edges;
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the power plug but not the power cord.
- Do not touch the unit body, power cord and power plug with wet hands.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of water.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- During the operation, hold the unit by its handle only, do not touch the operating surface.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.

Be careful! The operating surface remains hot for some time after the unit is unplugged.

- For children's safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ENGLISH

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.

Danger of suffocation!

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- From time to time check the power cord integrity.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.


- Unpack the unit and remove any packaging materials and advertising stickers preventing the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use a damaged unit.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

USING THE MULTISTYLER

To get the best results, wash your hair with shampoo, wipe with a dry towel, dry with a hairdryer and comb it. After that you can start straightening or styling your hair.

Hair straightening

- The hair straightener can be used to straighten both long and short hair.
- Use the hair straightener on healthy undyed and unpermed hair or use it along with special hair-straightening products.
- If your hair has already been dyed or permed, only make an occasional use of the straightener.
- For the best results, hair should be clean and dry.
- Open the unit, to do this slightly press the halves of the unit together, set the lock (6) to the vertical position.
- Set the operating surfaces (2) to the position «▼». To do this, press on

the lock (1) and turn it counter/clockwise to the position «», release the lock (1) and make sure that the operating surface is fixed properly. Install the second operating surface in the similar way.

Note: - make sure that the operating surfaces (2) are selected correctly, the operating surface symbols on the locks (1) should be similar when you press together the halves of the unit.

- Place the unit on a flat steady and heat-resistant surface.
- Insert the plug into the socket, switch the unit on by setting the power switch (5) to the «I»-position, the power indicator (5) will light up.

Note: - when using the unit for the first time, the heating element can produce a foreign smell, this is normal.

- Let the unit heat up.
- Divide the smoothly combed hair into locks of equal width (about 5 cm).
- Place a hair lock between the surfaces (2) and press the surfaces (2) together.
- Holding the unit by the handle (3) and the tip (1), move the operating surfaces (2) to the tips of the locks without applying excessive force.




IMPORTANT: under no circumstance let the operating surfaces (2) remain in the same area of the hair lock for more than 2 seconds.

- After that start straightening the next hair lock.
- Cool your hair down before finishing the styling or applying hair spray.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- After use, set the power switch (5) to the position «O» and take the power plug out of the socket. Let the unit cool down.
- Press the operating surfaces (2) together and fix them by setting the lock (6) to the horizontal position.

Note:

- Always switch the unit off and unplug it if it is not used.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- During the breaks in operation, place the unit on a flat heat-resistant surface.
- Do not comb the hair right after curling it, let it cool down, divide big locks into smaller ones carefully to make the hair-style look natural.

Using other operating surfaces (2)

- Set the operating surfaces (2) to the position «» to make 3D curls or to the positions «», «» to make crinkles or deep waves on your hair.
- To install the required operating surface (2) press on the lock (1) and turn it counter/clockwise to the required operating surface, release the lock (1) and make sure that the operating surface is fixed properly. Install the second operating surface in the similar way.

Note: - make sure that the operating surfaces (2) are selected correctly, the operating surface symbols on the locks (1) should be similar when you press together the halves of the unit.

- Place a hair lock between the surfaces (2) and press the surfaces (2) together.
- Form a desired curl on the entire hair lock.
- Cool your hair locks down before finishing the styling or applying hair spray.
- After use set the power switch (5) to the position «0» and take the power plug out of the socket. Let the unit cool down.
- Press the operating surfaces (2) together and fix them by setting the lock (6) to the horizontal position.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug of the unit into water or any other liquids.

ENGLISH

- Do not use detergents, abrasives or any solvents to clean the unit.
- Clean the unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

STORAGE

- Let the unit cool down completely and clean it before taking away for storage.
- Never wind the cord around the unit, as this can damage the cord.
- For easy storage, there is a hanging loop (7) that you can store the unit on, provided that in such position no water gets on the unit.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Multistylar – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated input power: 25 W



ATTENTION! Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant dif-

ferences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

МУЛЬТИСТАЙЛЕР VT-8435

Мультистайлер используется для выпрямления волос, для создания 3D локонов, создания на локонах крупного или мелкого гофре.

ОПИСАНИЕ

1. Фиксаторы рабочих пластин
2. Рабочие поверхности
3. Ручка зажима для волос
4. Световой индикатор
5. Выключатель питания «O/I»
6. Фиксатор рабочих пластин
7. Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ!

- Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.
- После использования устройства в ванной комнате отключите его от электросети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено сетевым выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.
- Размещайте устройство на устойчивой, ровной, термостойкой поверхности. Следите за тем, чтобы рабочие пластины и внешние рабочие поверхности не соприкасались с легкоплавкими или легковоспламеняющимися предметами (из пластмассовых, полиэтиленовых, синтетических материалов и т.п.).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните

его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Лак для волос наносите только после завивки волос.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами;
 - протягиваться через острые кромки мебели;
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

РУССКИЙ

- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Во время работы держите устройство только в зоне ручки, не дотрагивайтесь до рабочей поверхности.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.

Будьте осторожны! Рабочая поверхность остаётся горячей ещё некоторое время после отключения устройства от электросети.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удущья!**

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещай-

те устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.



- Распакуйте устройство, удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИСТАЙЛЕРА

Для достижения оптимальных результатов вымойте волосы шампунем, вытрите их сухим полотенцем, просушите феном и расчешите. Затем приступите к выпрямлению волос или укладке волос.

Выпрямление волос

- Выпрямитель может использоваться для выпрямления, как длинных, так и коротких волос.
- Используйте устройство для выпрямления здоровых, некрашенных и не завитых химическим способом волос, или с использованием специальных разглаживающих средств.
- Если волосы уже покрашены или подвергались химической завивке, то пользоваться выпрямителем рекомендуется только изредка.
- Для получения наилучшего результата волосы должны быть чистыми и сухими.
- Раскройте устройство, для этого слегка сожмите половинки устройства, установите фиксатор (6) в вертикальное положение.

- Установите рабочие поверхности (2) в положение «», для этого нажмите сверху на фиксатор (1) и поверните его по/против часовой стрелке до положения «», отпустите фиксатор (1), убедитесь, что рабочая поверхность зафиксирована. Установите аналогичным образом вторую рабочую поверхность.

Примечание: - контролируйте правильность выбора рабочих поверхностей (2), символы рабочих поверхностей на фиксаторах (1) должны быть одинаковыми, при совмещении половинок устройства.

- Установите устройство на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, включите устройство, установив выключатель питания (5) в положение «I», при этом загорится индикатор включения (5).

Примечание: - при первом использовании возможно появление запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

- Дайте устройству нагреться.
- Разделите гладко расчесанные волосы на пряди равномерной ширины (около 5 см).
- Поместите прядь волос между поверхностями (2), сожмите поверхности (2).
- Держите устройство за ручку (3) и наконечник (1), не прикладывая значительных усилий, проведите рабочие поверхности (2) до кончиков пряди волос.

ВАЖНО: ни в коем случае не держите рабочие поверхности (2) дольше 2 секунд на одном и том же участке пряди волос.

- После этого приступайте к выпрямлению следующей пряди.
- Охладите волосы перед окончательной укладкой причёски или нанесением лака.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- После использования устройства установите выключатель питания (5)

РУССКИЙ




в положение «О», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Дайте устройству остыть.

- Сожмите рабочие поверхности (2) и зафиксируйте их, установив фиксатор (6) в горизонтальное положение.

Примечание:

- Обязательно выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если оно не используется.
- Никогда не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- В перерывах во время работы устанавливайте устройство на ровную теплоустойчивую поверхность.
- Не расчёсывайте волосы сразу после завивки, дайте волосам остыть, чтобы причёска выглядела естественно, аккуратно разделите крупные пряди волос на более мелкие.

Использование других рабочих поверхностей (2)

- Установите рабочие поверхности (2) в положение «» для создания 3D локонов, или в положения «», «» для создания на локонах волос крупного или мелкого гофре.
- Для установки нужной рабочей поверхности (2), нажмите сверху на фиксатор (1) и поверните его по/против часовой стрелки до нужной рабочей поверхности, отпустите фиксатор (1), убедитесь, что рабочая поверхность зафиксирована. Установите аналогичным образом вторую рабочую поверхность.

Примечание: - контролируйте правильность выбора рабочих поверхностей (2), символы рабочих поверхностей на фиксаторах (1) должны быть одинаковыми, при совмещении половинок устройства.

- Поместите прядь волос между поверхностями (2), сожмите поверхности (2).
- Создайте необходимую форму локона на всей пряди волос.
- Охладите пряди волос перед окончательной укладкой причёски или нанесением лака.

- После использования устройства установите выключатель питания (5) в положение «0», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Дайте устройству остыть.
- Сожмите рабочие поверхности (2) и зафиксируйте их, установив фиксатор (6) в горизонтальное положение.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чистой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чистки устройства моющие и абразивные чистящие средства или какие-либо растворители.
- Протрите устройство мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите его насухо.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и проведите чистку.
- Не обматывайте устройство сетевым шнуром, так как это может привести к его повреждению.
- Для удобства при хранении предусмотрена петелька для подвешивания (7), на которой можно хранить устройство при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Мультистайлер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 25 Вт



ВНИМАНИЕ! Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по

электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы прибора – 3 года.



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:
ООО «ГИПЕРИОН»
117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА,
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28,
КОРП. 1. ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76,
E-MAIL: giperion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK:
8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

МУЛЬТИСТАЙЛЕР VT-8435

Мультистайлер шашты түзетуге пайдаланылады, 3D бұйраларды жасау үшін, бұйраларда ірі немесе ұсақ гофре жасауға қолданылады.

СИПАТТАМАСЫ

1. Жұмыс пластиналарының бекіткіші
2. Жұмыс беттері
3. Шаш қысқыштың қолсабы
4. Жарық индикаторы
5. «O/I» қуаттандыру өшіргіші
6. Жұмыс пластиналарын бекіткіш
7. Ілуге арналған ілмек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Аспапты жуынатын бөлмеде, душта, бассейндерде ж.т.б. жерлерде судың қасында пайдалануға болмайды.
- Құралды жуынатын бөлмеде пайдаланғаннан кейін оны бірден электр желісінен өшіріңіз, ол үшін желілік бау айырын электрлік розеткадан шығару керек, өйткені судың жақын тұруы құрал қшірғіш арқылы өшірулі болған күннің өзінде қауіпті болып саналады.
- Жуынатын бөлменің қуат тізбегіндегі қосымша қорғанысы үшін 30 мА аспайтын іске қосудың номиналдық тоғы бар қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚӨҚ) орнату керек; орнату кезінде маманға жүгіну керек.
- Құралды тұрақты, төгіс, термотөзімді бетте орналастырыңыз. Жұмыс пластиналары мен сыртқы жұмыс беттері жылдам балқытын немесе тез тұтанатын заттармен (пластмасса, полиэтилен, синтетикалық материалдармен ж.с.с.) жанасуың қадағалаңыз.

ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей нұсқаулық бойынша құрылғыны қолданыңыз. Құрылғымен дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келеді.
- Дымқыл шашты немесе синтетикалық париктерді бұйралау үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Шаш үшін лақты шашты бұралауынан кейін ғана жағыңыз.
- Аэрозоль себілетін орындарында құрылғыны қоспаңыз немесе тез тұтанатын сұйықтықтарды қолданыңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны жылығыз сезімтал бетіне және (мысалы, төсекке немесе диванға) жұмсақ бетіне қоймаңыз және құрылғыны бүркемеңіз.
- Құрылғыны пайдалануға беру кезінде желілік бауысымды толық ұзындығы бойынша тарқатуға кеңес беріледі.
- Желілік бауысымы:
 - ыстық заттармен жанаспауы керек;
 - жиһаздың үшкір қырлары арқылы тартылмау керек;
 - құрылғыны ауыстыру үшін тұтқа ретінде қолданбау керек.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында міндетті түрде сөндіріңіз.
- Желілік бауысымның айырын электрлік рэзеткесінен алып жатқанда, желілік бауысымды тартпаңыз, ал желілік бауысым айырынан ұстаңыз.
- Су қолымен құрылғының корпусына, желілік бауысымына және желілік бауысымның айырын ұстаманыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сумен толып тұрған ваннаға немесе шұңғылшаға құлайтындай орындарға сақтамаңыз және ілмеңіз

және суға немесе басқа да сұйықтыққа құрылғының корпусын, желілік баусымды сүнгітпеңіз.

- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, онда жылдам желілік айырды электрлік рэзеткеден алып тастау керек, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны тұтқа аймағында жұмыс бетіне дейін ұстамай ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерін бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне жанасуын болдыртпаңыз.

Сақ болыңыз! Жұмыс беті электр желісінен құрылғыны ажыратқаннан кейін бірнеше уақыт әлі ыстық күйінде қалады.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптау ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балаларды құрылғының жұмыс кезінде жұмыс бетіне, құрылғының корпусына, желілік баусымына немесе желілік баусымның айырына жақындауға рұқсат бермеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс цикл арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың

қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Кез-келген ақаулардың пайда болу кезінде аспапты өз бетімен бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғының құлауынан кейін электр желісінен ажыратып, www.vitek.ru сайтында және келіпдікті талонда көрсетілген мекенжайының байланысы бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Бұзылуға жол бермеу үшін құралды тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА Құрылғыны суық (қыстық) жағдайларда тасымалдағаннан кейін немесе сақтағаннан кейін оны уш сағаттан кем емес бөлме температурасында ұстау керек.

— Құрылғыны қораптан шығарып, құрылғының жұмыс істеуіне бөгет

ҚАЗАҚША

болатын қаптама материалдарын және жарнамалық жапсырмаларын алып тастаңыз.

- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бұлінулері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айналымы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдык жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

МУЛЬТИСТАЙЛЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Оңтайлы нәтижелерге қол жеткізу үшін шашты сусабинмен жуыңыз, оны құрғақ сүлгімен сүртіп, феномен кептіріңіз және тараңыз. Содан соң шашты түзетуге немесе сәндеуге кірісіңіз.

Шашты түзету

- Түзеткішті ұзын және қысқа шаштарды түзету үшін қолдануға болады.
- Құралды сау, боялмаған және химиялық әдістермен бұйраланбаған немесе арнайы түзейтін құралдарды қолдану арқылы жасалған шаштарды түзету үшін қолданыңыз.
- Егер шаш боялған болса немесе химиялық бұйралауға ұшыраған болса, онда түзеткішті сирек қолдануға кеңес беріледі.
- Жақсы нәтижеге жету үшін шаш таза және құрғақ болуы керек.
- Құрылғыны ашыңыз, ол үшін құрылғы жартыларын сәл қысыңыз, бекіткішті (6) тік күйіне орналастырыңыз.
- Жұмыс беттерін (2) күйіне «» орнатыңыз, ол үшін бекіткішті (1) жоғарғы жағынан басыңыз және оны сағат тілі бағытымен/бағытына қарсы күйіне «» дейін бұраңыз, бекіткішті (1) босатыңыз, жұмыс беті бекітілгеніне көзжеткізіңіз. Осындай әдіспен екінші жұмыс бетін орнатыңыз.

Ескертпе: - жұмыс беттерінің (2) дұрыс таңдалғанын бақылаңыз, құрылғы жартыларын сәйкестендіргенде, бекіткіштердегі (1) жұмыс беттерінің таңбалары біркелкі болуы тиіс.

- Аспапты тегіс, тұрақты және термотөзімді бетке орнатыңыз.
- Желілік баудың айырын электрлік розеткаға салыңыз, қуаттандыру өшіргішін (5) «I» күйіне қойып, құралды қосыңыз, осы жерде қосу индикаторы (5) жанады.

Ескерту: - ірінші рет пайдаланған кезде қыздыру элементінің иісі пайда болуы мүмкін, бұл – қалыпты жағдай.

- Құралдың қызғанын күтіңіз.
- Тегіс таралған шаштарды біркелкі енді бұрымдарға (шамамен 5 см) бөліңіз.
- Шаш тарамын беттердің (2) арасына орналастырыңыз, беттерді (2) қысыңыз.
- Құрылғыны тұтқасынан (3) және ұштығынан (1) ұстаңыз, жұмыс беттерін (2) шаш тарамдарының соңына дейін, көп күш салмай жылжытыңыз.

МАҢЫЗДЫ: ешбір жағдайда жұмыс беттерін (2) шаш тарамының бір бөлігінде 2 секундтан артық ұстамаңыз.




- Содан кейін келесі бұрымды түзетуге кірісіңіз.
- Соңғы сәнді шашты жасау алдында немесе лақты жағу алдында шашты суытыңыз.
- Құралдың ыстық бетіне беттің, мойынның және басқа да дене мүшелерінің тиюіне жол бермеңіз.
- Құралды пайдаланып болғаннан кейін қуаттандыруды өшіргішті (5) «O» күйіне орнатыңыз, желілік бау ауырын электрлік розеткадан шығарыңыз. Құралды суытып алыңыз.
- Жұмыс беттерін (2) қысыңыз және бекіткітіңіз, ол үшін бекіткішті (6) көлденең күйге орнатыңыз.

Ескерту:

- Егер құрал пайдаланылмайтын болса, оны міндетті түрде өшіріңіз және электрлік желіден ажыратыңыз.

- Ешқашан желіге қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде құрылғыны тегіс жылпуға тәзімді бетке орналастырыңыз.
- Шашты бұйралағаннан кейін бірден тарамыңыз, сәнді шаш табиғи болып көріну үшін шашты суытып алыңыз, шаштың ірі тарамдарын кішірек тарамдарға абайлап бөліңіз.

Басқа жұмыс беттерді (2) пайдалану

- Жұмыс беттерін (2) 3D бұйраларын жасау үшін күйіне «», немесе шаш бұйраларында ірі немесе ұсақ гофре жасау үшін күйіне «», «» орнатыңыз.
- Қажетті жұмыс бетін (2) орнату үшін, бекіткішке (1) үстінен басыңыз және оны сағат тілі бағытымен/бағытына қарсы қажетті жұмыс бағытына дейін бұраңыз, бекіткішті (1) жіберіңіз, жұмыс беті бекітілгендігіне көз жеткізіңіз. Осындай әдіспен екінші жұмыс бетін орнатыңыз.

Ескертпе: - жұмыс беттерінің (2) дұрыс таңдалғанын бақылаңыз, құрылғы жартыларын сәйкестендіргенде, бекіткіштердегі (1) жұмыс беттерінің таңбалары біркелкі болуы тиіс.

- Шаш тарамын беттердің (2) арасына орналастырыңыз, беттерді (2) қысыңыз.
- Шаш тарамының барлығына қажетті бұйра қалыбын жасаңыз.
- Шаштың соңғы сәндеуінің алдында немесе лак себу алдында шаш тарамдарын салқындатыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін қуаттандыру сәндіргішін (5) «0» күйіне орнатыңыз, желі бауыныңашасын электр розеткасынан шығарыңыз. Құрылғыны салқындатыңыз.
- Жұмыс беттерін (2) қысыңыз және бекіткіштің, ол үшін бекіткішті (6) көлденең күйге орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазалау алдында құралды электрлік желіден өшіріп, толық суытып алыңыз.
- Құралды, желілік бауды және желілік баудың айырын суға және кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалау үшін жуғыш және абразивті құралдарды немесе қандай да бір еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды жұмсақ сәл ылғалды матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

САҚТАУ

- Құралды сақтау алдында оны толық суытып, тазалаңыз.
- Құралды желілік сыммен орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне алып келуі мүмкін.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болуы үшін іліп қоюға арналған ілмек (7) қарастырылған, мұны құралға су тимейтін жағдайда қолдануға болады.
- Құралды құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЙНТЫҒЫ

Мультистайлер – 1 дана.
Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы:
220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 25 Вт



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты су маңында ванна бөлмесінде, душта, бассейнде және т.б. жерлерде пайдалануға болмайды.

ҚАЗАҚША

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың

дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



МУЛЬТИСТАЙЛЕР VT-8435

Мультистайлер використовується для випрямлення волосся, для створення 3D-локонів, створення на локонах великого або дрібного гофре.

ОПИС

1. Фіксатор робочих пластин
2. Робочі поверхні
3. Ручка затискача для волосся
4. Світловий індикатор
5. Вимикач живлення «О/І»
6. Фіксатор робочих пластин
7. Петелька для підвішування

УВАГА!

- Не використовувати пристрій біля води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.ін.
- Після використання пристрою у ванній кімнаті вимкніть його з електромережі, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки, так як близькість води небезпечна, навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений мережним вимикачем.
- Для додаткового захисту у колі харчування ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при встановленні слід звернутися до фахівця.
- Розміщайте пристрій на стійкій, рівній, термостійкій поверхні. Наглядайте за тим, щоб робочі пластини та зовнішні робочі поверхні не торкалися легкопалких або легкозаймистих предметів (з пластмасових, поліетиленових, синтетичних матеріалів і т.ін.).

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, до загодяння шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не використовуйте пристрій для завивання мокрого волосся або синтетичних перук.
- Лак для волосся наносіть тільки після завивання волосся.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпоршуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не має:
 - стикатися з гарячими предметами;
 - протягуватися через гострі крайки меблів;
 - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання та перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену

УКРАЇНСЬКА

воду; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.

- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви перебуваєте у сонному стані.
- Під час роботи тримайте пристрій тільки у зоні ручки, не торкайтеся робочої поверхні.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.

Будьте обережні! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після вимкнення пристрою з електромережі.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям торкатися робочої поверхні, корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не

знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ Після транспортування або зберігання пристрою холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали та рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИСТАЙЛЕРА

Для досягнення оптимальних результатів вимийте волосся шампунем, витріть його сухим рушником, просушіть феном та розчешіть. Потім приступіть до випрямлення волосся або укладання волосся.

Випрямлення волосся

- Випрямляч може використовуватися для випрямлення як довгого, так і короткого волосся.
- Використовуйте пристрій для випрямлення здорового, нефарбованого та не завитого хімічним способом волосся, або з використанням спеціальних розгладжувальних засобів.
- Якщо волосся вже пофарбоване або піддавалося хімічному завиванню, то користуватися випрямлячем рекомендується тільки зрідка.
- Для кращого результату волосся має бути чистим та сухим.
- Розкрийте пристрій, для цього злегка стисніть половинки пристрою, установіть фіксатор (6) у вертикальне положення.
- Установіть робочі поверхні (2) у положення «▼», для цього натисніть зверху на фіксатор (1) та поверніть

його за/проти годинникової стрілки до положення «▼», відпустіть фіксатор (1), переконайтеся, що робоча поверхня зафіксована. Установіть аналогічним чином другу робочу поверхню.

Примітка: - контролюйте правильність вибору робочих поверхонь (2), символи робочих поверхонь на фіксаторах (1) мають бути однаковими при суміщенні половинок пристрою.

- Установіть пристрій на рівну, стійку та термостійку поверхню.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, увімкніть пристрій, установивши вимикач живлення (5) у положення «I», при цьому засвітиться індикатор увімкнення (5).

Примітка: - при першому використанні можливе з'явлення запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

- Дайте пристрою нагрітись.
 - Розділіть гладко розчесане волосся на пасма рівномірної ширини (близько 5 см).
 - Помістіть пасмо волосся між поверхнями (2), стисніть поверхні (2).
 - Тримайте пристрій за ручку (3) та наконечник (1), не докладаючи значних зусиль, проведіть робочі пластини (2) до кінчиків пасма волосся.
- ВАЖЛИВО:** у жодному разі не тримайте робочі поверхні (2) довше 2 секунд на одній і тій же ділянці пасма волосся.
- Після цього починайте випрямлення наступного пасма.
 - Охолодіть волосся перед остаточним укладанням зачіски або нанесенням лаку.
 - Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
 - Після використання пристрою установіть вимикач живлення (5) у положення «O», витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Дайте пристрою остигнути.




УКРАЇНЬСЬКА

- Стисніть робочі поверхні (2) та зафіксуйте їх, установивши фіксатор (6) у горизонтальне положення.

Примітка:

- Обов'язково вимикайте пристрій та від'єднайте його з електричної мережі, якщо він не використовується.
- Ніколи не залишайте пристрій, увімкнений у мережу, без нагляду.
- У перервах під час роботи установлюйте пристрій на рівну теплостійку поверхню.
- Не розчісуйте волосся відразу після завивання, дайте волоссю охолонути, щоб зачіска виглядала природно, акуратно розділіть великі пасма волосся на дрібніші.

Використання інших робочих поверхонь (2)

- Установіть робочі поверхні (2) у положення «» для створення 3D-локонів або у положення «», «» для створення на локонах волосся великого або дрібного гофре.
- Для установлення потрібної робочої поверхні (2) натисніть зверху на фіксатор (1) та поверніть його за/проти годинникової стрілки до потрібної робочої поверхні, відпустіть фіксатор (1), переконайтеся, що робоча поверхня зафіксована. Установіть аналогічним чином другу робочу поверхню.

Примітка: - контролюйте правильність вибору робочих поверхонь (2), символи робочих поверхонь на фіксаторах (1) мають бути однаковими при суміщенні половини пристрою.

- Помістіть пасмо волосся між поверхнями (2), стисніть поверхні (2).
- Створіть необхідну форму локона на всьому пасмі волосся.
- Охолодіть пасма волосся перед остаточною укладанням зачіски або нанесенням лаку.

- Після використання пристрою установіть вимикач живлення (5) у положення «0», витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Дайте пристрою остигнути.
- Стисніть робочі поверхні (2) та зафіксуйте їх, установивши фіксатор (6) у горизонтальне положення.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій від електромережі та дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою мийні та абразивні засоби або які-небудь розчинники.
- Протріть пристрій м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть його насухо.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю остигнути та зробіть його чищення.
- Не обмотуйте корпус мережним шнуром, так як це може привести до його пошкодження.
- Для зручності при зберіганні передбачена петелька для підвішування (7), на якій можна зберігати пристрій за умови, що у цьому положенні на нього не потраплятиме вода.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мультистайлер – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальна споживана потужність: 25 Вт



УВАГА! Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утиліза-

ції побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.lv для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

МУЛЬТИСТАЙЛЕР VT-8435

Мультистайлер чачты түзөтүү, 3D зулптарды жасоо, зулптарда майда же чоң-чоң гомбре жасоо үчүн колдонулат.

СЫПАТМАМА

1. Иштөө пластиналардын бекитмеси
2. Иштөө беттери
3. Чач баскычтын туткасы
4. Жарык индикатору
5. Кубаттандыруунун өчүргүчү «O/I»
6. Иштөө пластиналардын бекитмеси
7. Асыл коюу үчүн илмекче

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Түзмөктү ванна, душ бөлмөсүндө, бассейндерде ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.
- Түзмөктү ванна бөлмөсүндө колдонгондон кийин кубаттуучу сайгычын электр тармагынан сулуп, түзмөктү өчүрүү зарыл, себеби суунун жакындагы шайман өчүргүч менен өчүрүлүүндө деле коркунучту жаратат.
- Кошумча коргоону үчүн ванна бөлмөсүндөгү электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү түзмөгүн орнотуу максатка ылайыктуу; аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.
- Түзмөктү туруктуу, тегиз, ысыкка чыдамдуу бетке жайгаштырыңыз. Иштөө пластиналары жана тышкы иштөөчү беттери жеңил эрүүчү жана жеңил тутануучу (пластмассадан, полистиленден, синтетикалык материалдардан ж.у.с. жасалган) буюмдарга тийбегенин байкап туруңуз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Буюмду пайдаланардан мурун, колдонмо нускамасын көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат баракчасы катары сактап коюңуз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга

ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Биринчи жолу иштетээрден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды суу чачты же синтетикалык париктерди жасалоо үчүн колдонбоңуз.
- Чачты тармалдатуудан кийин гана лак себиңиз.
- Түзмөктү аэрозолдорду чачкан же жеңил тутанып кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Иштеп турган учурда түзмөктү ысыктыктан бузула турган беттерге, жумушак нерсеге (мисалы, керебеттин же дивандын үстүнө) салбаңыз, анын үстүн жаппаңыз.
- Түзмөктү иштеткенде тармактык шнурун толук узундугу менен жандырууну сунуш кылабыз.
- Тармактык шнур:
 - ысык буюмдарга тийгизбей,
 - учтуу кырлардын үстүнөн тартпай;
 - шайманды көтөрүү үчүн тутка катары пайдаланбаңыз.
- Иштеп турган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сууруганда, электр шнурунан кармап эч качан тартпаңыз, тармактык шнурдун айрысынан гана кармаңыз.
- Түзмөктүн корпусун, тармактык шнурун жана тармактык шнурдун айрысын суу колунуз менен тийбениз.
- Ваннага түшкөндө түзмөктү колдобоңуз.
- Түзмөктү ваннага же суу толтурулган раковинага түшө турган жерлерге салбаңыз, илбениз да ошол жерлерде сактабаңыз, түзмөктүн корпусун,

кубаттуучу сайгычын же электр шурун сууга же башка суюктуктарга салбаныз.

- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Уйкулун абалда болсоңуз, түзмөктү колдонбоңуз.
- Иштеп жатканда түзмөктү тутканын жанында кармаңыз, жумушчу бетке тийбеңиз.
- Түзмөктүн ысык жактары бетинизге, моюнуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгенден абайлаңыз.

Эмият болуңуз! *Иштөө бети шайманды электр тармагынан чыгаргандан кийин бир нече убакытка чейин ысык болуп турат.*

• Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштаңыз.

Көңүл буруңуз! *Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого болбойт! Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!*

- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Иштеген учурда балдарга түзмөктүн корпусуна, тармактык шуруна жана тармактык шурудун айрысына тийгенге уруксат бербейиз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок

болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Электр шурунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шурунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Электр шуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Түзмөктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз www.vitek.ru.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯ-ЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТ-ТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

Электр шайманы төмөнкү температурада (кышкысын) ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анын иштетүү керек.

КЫРГЫЗ

- Түзмөктү таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Иштетүүнүн алдында түзмөктүн иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңа-луусуна ылайык болгонун текшерип.
- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.

МУЛЬТИСТАЙЛЕРДИ КОЛДОНУУ

Жакшы натыйжа алуу үчүн, алгач, чачыңызды шампунь менен жууп, сүлгү менен сүртүп, фен менен кургатып, тарап алыңыз. Андан соң чачты түзөтүп же жасалап баштаңыз.

Чачты түзөтүү

- Чач түздөгүчтү узун жана ошондой эле кыска чачтарды да түздөтүүгө.
- Түзмөктү жакшы абалдагы, боёлбогон жана жасалма ыкма, же атайын түзөтүүчү каражаттарды пайдалануу менен тармалданбаган чачтар үчүн гана пайдаланыңыз.
- Чачыңыз боёлгон же химиялык түрдө тармалдатылган болсо, шайманды кээде гана колдонууну сунуш кылабыз.
- Эң жакшы натыйжа алуу үчүн чачыңыз таза жана кургак болуу зарыл.
- Түзмөктү ачыңыз, ал үчүн түзмөктүн жарымдарын бир аз кысып, бекитмени (6) тик абалына коюңуз.
- Иштөө беттерди (2) «▼» абалына коюңуз, ал үчүн бекитмени (1) үстү жагынан басып, саат жебесинин багыты боюнча «▼» белгисине чейин бурап, бекитмени (1) бошотуп,

иштөө бети бекитилгенин текшерип алыңыз. Ошондой эле экинчи иштөө бетин орнотуңуз.

Эскертүү: - *иштөө беттерди (2) туура таңдаганын текшерип туруңуз, бекитмелердеги (1) иштөө беттердин белгилери түзмөктүн бөлүктөрүн дал келтиргенде бирдей болуу зарыл.*

- Түзмөктү тегиз, туруктуу, ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө коюңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайып, азыктандыруунун өчүргүчүн (5) «I» абалына коюп, шайманды иштетиңиз, ошондо иштетүү индикатору (5) күйөт.

Эскертүү: - *биринчи колдонгондо ысытуу элементинен башкача жыт чыгуусу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*

- Түзмөктүн ысыганына убакыт бериңиз.
- Жакшы таралган чачты туурасы бирдей (5 см-ге жакын) болгон тутамдарга бөлүп алыңыз.
- Чач тутамын беттердин (2) арасына салып, беттерди (2) кысыңыз.
- Түзмөктү туткасы (3) менен учунан (1) кармаңыз, иштөө пластиналарды (2) бир аз күч жумшап чач тутамдын учуна чейин алып барыңыз.




МААНИЛУУ: *иштөө беттерди (2) чачтын бир жеринде 2 секунддан ашык эч качан кармабаңыз.*

- Андан соң кийинки тутамды түзөтсөңүз болот.
- Чач жасалганы аягына чейин бүтүрөөрдүн же лак чачуунун алдында чачты муздатыңыз.
- Түзмөктүн ысык жактарын бетиңизге, моюңуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгизгенден абайлаңыз.
- Шайманды колдонгондон кийин өчүргүчүн (5) «O» абалына коюп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз. Шайман муздаганына убакыт бериңиз.
- Иштөө беттерди (2) кысып, бекитмесин (6) горизонталдуу абалга коюп аларды бекитип алыңыз.

Эскертүү:

- Түзмөктү колдонбой турганда аны ар дайым электр розеткасынан чыгарып туруңуз.
- Электр тармагына кошулган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Иштетүүнүн тыныгууларында түзмөктү тегиз ысыка чыдамдуу беттин үстүнө коюңуз.
- Чачты тармалдаткандан кийин дароо тарабыңыз, муздатып алыңыз, чачтарам табигый көрүнүшү үчүн чачтын чоң тутамдарын майдараак тутамдарга бөлүп алыңыз.

Башка иштөө беттерди (2) колдонуу

- Иштөө беттерди (2) 3D зулптарды жасоо үчүн «» абалына, зулптарда чоң-чоң же майда гофрени жасоо үчүн «», «» абалдарына коюңуз.
- Керектүү иштөө бетин (2) орнотуу үчүн бекитмени (1) үстү жагынан басып, аны саат жебесинин багыты боюнча/каршы керектүү иштөө бетине чейин бураңыз, бекитмени (1) бошотуп, иштөө бети бекитилгенин текшерип алыңыз. Ошондой эле экинчи иштөө бетин орнотуңуз.

Эскертүү: - иштөө беттерди (2) туура таңдаганын текшерип туруңуз, бекитмелердеги (1) иштөө беттердин белгилери түзмөктүн бөлүктөрүн дал келтиргенде бирдей болуу зарыл.

- Чач тутамын беттердин (2) арасына салып, беттерди (2) кысыңыз.
- Бүткүл чач тутамында зулптун керектүү формасын жасаңыз.
- Чач жасалганы аягына чейин бүтүрөөрдүн же лак чачуунун алдында чачты муздатыңыз.
- Шайманды колдонгондон кийин өчүргүчүн (5) «0» абалына коюп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз. Шайман муздаганына убакыт бериңиз.
- Иштөө беттерди (2) кысып, бекитмесин (6) горизонталдуу абалга коюп аларды бекитип алыңыз.

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Түзмөктү тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Түзмөктүн корпусун, тармактык шуруун жана тармактык шуруунун айрысын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга тыюу салынат.
- Түзмөктү тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды же ар кыл эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.

САКТОО

- Түзмөктү колдонуп бүткөндөн кийин, аны толугу менен муздатып, тазалап коюңуз.
- Тармактык шуруун түзмөктүн үстүнө эч качан түрбөнүз, себеби бул шаймандын бузулуусуна алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тазалоо үчүн жуучу же абразивдүү каражаттарды же ар кыл эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Мультистайлер – 1 даана
Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:
220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналдуу иштетүү
кубаттуулугу: 25 Вт



КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

КЫРГЫЗ

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.